



24-9-2023

# hiệp thông & PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210  
website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

## NGÀY CỘNG ĐOÀN



### “ANH EM SUM HỢP MỘT NHÀ, BAO LÀ TỐT ĐẸP BAO LÀ SƯỚNG VUI” (TV 131, 1)

GIÁO HỘI là huyền nhiệm của Đức Kitô. Mỗi khi quy tụ nhau thờ phượng Thiên Chúa trong các buổi phụng vụ, tín hữu trở thành các chi thể của một thân thể nhiệm mầu là Đức Kitô. Các chi thể sống mầu nhiệm hiệp thông khi đồng hành trên con đường rao giảng Tin Mừng và dẫn thân phục vụ thế giới. Thật ý nghĩa biết bao khi mọi người quây quần bên nhau để dâng Thánh Lễ, để chia sẻ tài năng và công sức chăm sóc Nhà Chúa, để hiệp hành trên các nẻo đường phục vụ Giáo Hội và thế giới. Thật đầm ấm biết bao, vào NGÀY CỘNG ĐOÀN mọi người đến với nhau chung mâm cơm, hàn huyên, chia sẻ niềm vui và ước mơ, nối kết con tim và hiệp nhất nhau để xây dựng một Nước Thiên Chúa ngay giữa trần gian.



### KINH TỔNG LÃNH THIÊN THẦN MICAE

Lạy ơn Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, xin giúp chúng con trong cơn giao chiến, đánh phá sự hiểm ác mưu sâu quỷ dữ. Chúng con sấp mình nguyện xin Chúa chế trị nó, cùng xin nguyên soái cơ binh trên trời, lấy quyền phép Chúa mà hạ Satan cùng các quỷ dữ, đang rong ruổi khắp thế giới làm hại các linh hồn, bắt chúng giam cầm trong hỏa ngục. Amen.



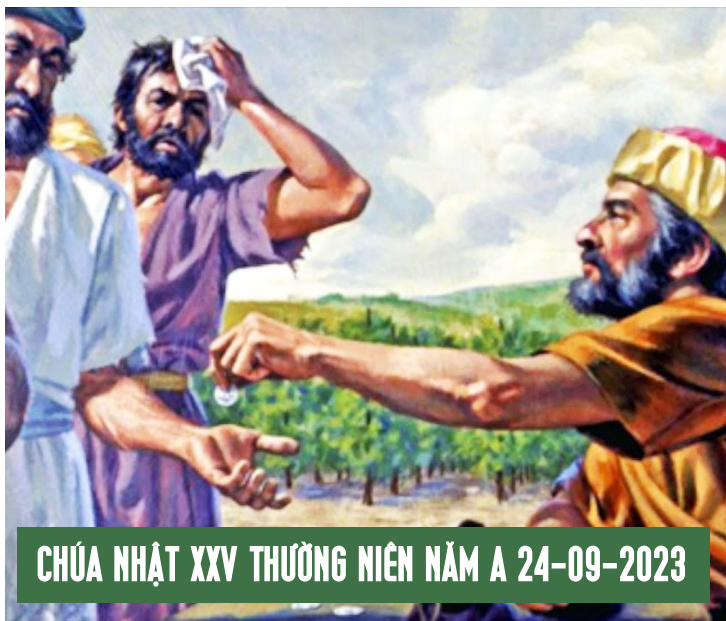
### CHÚA NHẬT 25 THƯỜNG NIÊN

**“Nào tôi chẳng được phép làm như ý  
tôi muốn sao? Hay mắt bạn ganh tị, vì  
tôi nhân lành chăng?” Mt 20:16**

Lời Chúa, qua ngôn sứ Isaia, gợi gắm cho con người một sứ điệp, một chân lý: “*Vì tư tưởng Ta không phải là tư tưởng các ngươi, và đường lối các ngươi không phải là đường lối của Ta, Chúa phán như vậy. Như trời cao hơn đất thế nào, thì đường lối Ta vượt trên đường lối các ngươi, và tư tưởng Ta cũng vượt trên tư tưởng các ngươi thế ấy.*” Is 55:8-9. Muốn hiểu được dự ngôn Tin Mừng Chúa Nhật hôm nay - dự ngôn người chủ thuê người làm vườn - bạn cần để sứ điệp trên thâm nhuần vào tâm can và trở nên lối sống. Nếu còn để cách suy nghĩ và hành động thuần nhân lễo lái, cả tôi và bạn vẫn coi mình ‘*chỉ là người được thuê vườn*’ luôn bất bình Thiên Chúa cho rằng Ngài đối xử bất công với chúng ta!

Bạn cần đón nhận sự thật này nữa: “*Tất cả là hồng ân!*” Thử hỏi xem, trên cõi đời này có điều gì thế giới có, cá nhân ta có mà không phải là ‘*hồng ân*’? Khi thốt lên phản nản: ‘*Bất công quá!*’, bạn đang cố chứng minh là bạn có quyền, bạn xứng đáng có được một điều tốt lành nào đó là do công, tài, sức và thời gian của bạn đã đầu tư, đã bỏ ra. Tuy nhiên, sự thật là, có điều gì của bạn, thuộc về bạn mà không được ban, không được trao tặng từ một Thiên Chúa yêu thương là nguồn mọi điều tốt lành!

Thiên Chúa đối xử với MỌI người, cả BẠN lẫn TÔI, vừa tuyệt đối công bằng, lại trọn vẹn yêu thương nữa! Trước sự thật ngỡ ngàng này, bạn và tôi chỉ biết kinh ngạc thốt lên lời tạ ơn thay vì ca thán hay ghen tương.



CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN NĂM A 24-09-2023

#### BÀI ĐỌC I: Is 55, 6-9

**"Tư tưởng Ta không phải là tư tưởng các ngươi".**

Trích sách Tiên tri Isaia.

Hãy tìm Chúa khi còn tìm được, hãy kêu cầu Người khi Người còn ở gần. Kẻ gian ác, hãy bỏ đường lối mình, và kẻ bất lương, hãy bỏ những tư tưởng mình, hãy trở về với Chúa, thì Người sẽ thương xót; hãy trở về với Thiên Chúa chúng ta, vì Chúa rộng lòng tha thứ.

Vì tư tưởng Ta không phải là tư tưởng các ngươi, và đường lối các ngươi không phải là đường lối của Ta, Chúa phán như vậy. Như trời cao hơn đất thế nào, thì đường lối Ta vượt trên đường lối các ngươi, và tư tưởng Ta cũng vượt trên tư tưởng các ngươi thế ấy. *Đó là lời Chúa.*

### ĐÁP CA

**CHÚA Ở GẦN MỌI KẺ KÊU CẦU NGƯỜI (c. 18A).**

- 1) Hằng ngày tôi sẽ chúc tụng Chúa, và tôi sẽ khen ngợi danh Chúa tới muôn đời. Chúa vĩ đại và rất đáng ngợi khen, sự vĩ đại của Chúa không thể đo lường được.
- 2) Chúa nhân ái và từ bi, chậm bất bình và giàu ân sủng. Chúa hào tâm với hết mọi người, và từ bi với mọi công cuộc của Chúa.
- 3) Chúa công minh trong mọi đường lối, và thánh thiện trong việc Chúa làm. Chúa gần gũi mọi kẻ kêu cầu Người, mọi kẻ kêu cầu Người cách thành tâm.

#### BÀI ĐỌC II: Pl 1, 20c-24. 27a

**"Đối với tôi, sống là Đức Kitô"**

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Philipphê.

Anh em thân mến, dù tôi sống hay tôi chết, Đức Kitô sẽ được vẻ vang trong thân xác tôi. Vì đối với tôi, sống là Đức Kitô, còn chết là một mối lợi. Nhưng nếu sống trong xác thịt này đem lại cho tôi kết quả trong việc làm, thì tôi không biết

phải chọn đường nào. Tôi đang lúng túng trong hai điều này: là ước ao chết để được ở với Đức Kitô thì tốt hơn bội phần, nhưng cứ ở lại trong xác thịt thì cần thiết cho anh em. Anh em hãy sống xứng đáng với Tin Mừng của Đức Kitô. *Đó là lời Chúa.*

## Alleluia Alleluia!

**CHÚC TỤNG ĐỨC VUA, ĐẲNG NHÂN  
DANH CHÚA MÀ ĐẾN; BÌNH AN TRÊN TRỜI  
VÀ VINH QUANG TRÊN CÁC TẦNG TRỜI.**

**PHÚC ÂM: Mt 20, 1-16a**

**"Hay mất bạn ganh tị, vì tôi nhân lành chẳng".**

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ dụ ngôn này rằng: "Nước trời giống như chủ nhà kia sáng sớm ra thuê người làm vườn nho mình. Khi đã thoả thuận với những người làm thuê về tiền công nhật là một đồng, ông sai họ đến vườn của ông. Khoảng giờ thứ ba, ông trở ra, thấy có những người khác đứng không ngoài chợ, ông bảo họ rằng: "Các ngươi cũng hãy đi làm vườn nho ta, ta sẽ trả công cho các ngươi xứng đáng". Họ liền đi. Khoảng giờ thứ sáu và thứ chín, ông cũng trở ra và làm như vậy.

Đến khoảng giờ thứ mười một ông lại trở ra, và thấy có kẻ đứng đó, thì bảo họ rằng: "Sao các ngươi đứng nhưng không ở đây suốt ngày như thế?" Họ thưa rằng: "Vì không có ai thuê chúng tôi". Ông bảo họ rằng: "Các ngươi cũng hãy đi làm vườn nho ta".

Đến chiều chủ vườn nho bảo người quản lý rằng: "Hãy gọi những kẻ làm thuê mà trả tiền công cho họ, từ người đến sau hết tới người đến trước hết." Vậy những người làm từ giờ thứ mười một đến, lãnh mỗi người một đồng.

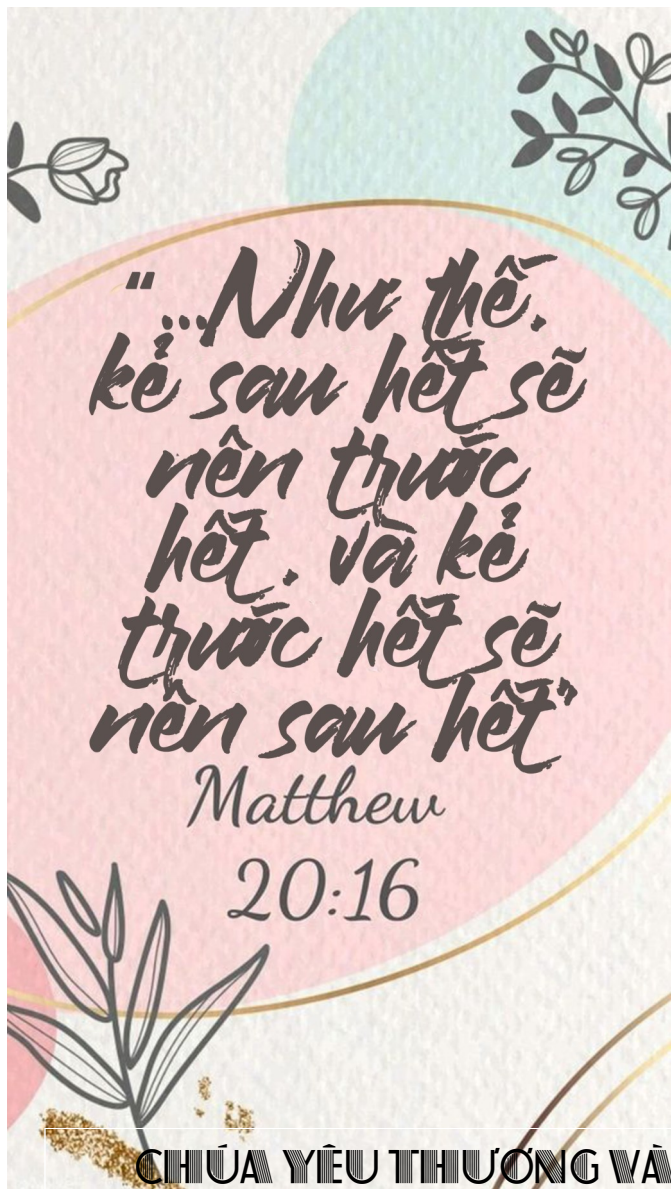
Tới phiên những người đến làm trước, họ tưởng sẽ lãnh được nhiều hơn, nhưng họ cũng chỉ lãnh mỗi người một đồng. Đang khi lãnh tiền, họ lẩm bẩm trách chủ nhà rằng: "Những người đến sau hết chỉ làm có một giờ, chúng tôi chịu nắng nôi khó nhọc suốt ngày mà ông kể họ bằng chúng tôi sao?" Chủ nhà trả lời với một kẻ trong nhóm họ rằng: "Này bạn, tôi không làm thiệt hại bạn đâu, chớ thì bạn đã không thoả thuận với tôi một đồng sao?" Bạn hãy lấy phần bạn mà đi về, tôi muốn trả cho người đến sau hết bằng bạn, nào tôi chẳng được phép làm như ý tôi muốn sao? Hay mất bạn ganh tị, vì tôi nhân lành chẳng? Như thế, kẻ sau hết sẽ nên trước hết, và kẻ trước hết sẽ nên sau hết". *Đó là lời Chúa.*

**Q/G I CHÚA NHẬT 17/09/2023:**

**\$2,065.00**

**Q/G II CHÚA NHẬT 17/09/2023:**

**\$1,358.00**



## CHÚA YÊU THƯƠNG VÀ MONG TA BIẾT YÊU THƯƠNG NHƯ CHÚA.

Những người thợ làm từ sáng sớm không có gì để kêu trách Chúa về tiền lương, vì đã được thỏa thuận từ trước. Họ chỉ kêu trách vì thấy người làm ít cũng được như mình. Họ kêu trách lòng nhân từ của Chúa. Đó là điều vô lý. Và Chúa đã nêu rõ điểm vô lý đó: Tại sao kêu trách vì tôi tốt bụng? Phần mình đã được rồi, tại sao không vui mừng vì những anh em kém cỏi, kém may mắn cũng được ân huệ vào phút chót. Qua điều này Chúa muốn dạy ta hãy biết yêu thương những người kém cỏi, bé nhỏ, nghèo hèn. Một xã hội muốn tốt đẹp phải biết giúp đỡ những người bé nhỏ. Một xã hội chỉ thực sự văn minh khi biết quan tâm tới những người kém may mắn. Nếu chỉ nghĩ đến bản thân mình ta sẽ thấy cuộc đời chỉ toàn bất công. Nếu biết nghĩ đến người khác, ta sẽ thấy cuộc đời thật đẹp để vì chan chứa tình người.

Qua dụ ngôn này ta thấy tư tưởng của Chúa khác hẳn tư tưởng của con người. Cách cư xử của Nước Trời khác hẳn cách cư xử của nước trần gian. Lý luận của Chúa khác hẳn lý luận của người đời. Không tìm lợi lộc cho bản thân nhưng lo tìm hạnh phúc cho người khác. Không trọng sang

### DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DÂNG CÚNG TRUNG TÂM

|   |                                    |            |
|---|------------------------------------|------------|
| 1 | CHA THÀNH TÂM & GIA ĐÌNH ANH QUANG | \$2,500.00 |
| 2 | A/C ĐỨC—VÂN                        | \$700.00   |
| 3 | A/C HUẤN VĂN ĐẶNG                  | \$100.00   |
| 4 | CHỊ HOA LÊ                         | \$50.00    |
| 5 | CHỊ HOA LÊ                         | \$20.00    |

Cộng Đoàn chân thành cảm ơn lòng hảo tâm dâng cúng cho Trung Tâm, Nguyễn xin Chúa Kitô Phục Sinh, Đức Bà Phù Hộ Các Giáo Hữu ban muôn ơn lành hồn xác xuống trên quý vị và gia quyến.

Cộng đoàn Chúa Kitô Phục Sinh  
KHỐI HUẤN GIÁO

### THÔNG BÁO

V/v LỚP HỌC HỒI về GIÁO LÝ và GIÁO LÝ VIÊN

Nhận thấy hiện nay Cộng Đoàn rất cần giáo lý viên cho sứ mạng Huấn Giáo trong Cộng Đoàn, được sự đồng thuận của LMQN, Khối HG tổ chức lớp học hồi về GIÁO LÝ và GIÁO LÝ VIÊN chuẩn bị học viên cho sứ mạng "loan truyền Lời Chúa", đặc biệt cho MỤC VỤ HÔN NHÂN & GIA ĐÌNH. Lớp học bắt đầu vào CN 8 tháng 10 năm 2023.

Giờ học: mỗi Chúa nhật từ 5:00pm-6:30pm.

Địa điểm: Phòng họp TT.ĐBPHCGH.

Thời gian khóa học: 12 buổi học.

Vậy xin thông báo đến các thành phần dân Chúa. Quý vị muốn tham dự Khóa học, xin ghi danh qua điện thoại: 209-361-6194 hoặc

Email: [huangiao.info@gmail.com](mailto:huangiao.info@gmail.com)

Rất mong được đón tiếp quý vị vào gia đình GLV của cộng đoàn.

Stockton, ngày 15 tháng 9 năm 2023

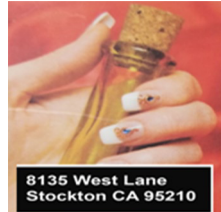
™.bđh KHỐI HUẤN GIÁO

Trường khối

Gioakim Sang Nguyen

khinh hèn, nhưng để ý yêu thương giúp đỡ những người kém may mắn, bị bỏ rơi trong xã hội. Không dùng lý lẽ của lý trí nhưng dùng lý lẽ của con tim, một con tim luôn yêu thương, luôn mong muốn hạnh phúc cho mọi người. Chúa mong con cái Chúa cũng hãy có tư tưởng của Chúa, cư xử như Chúa và yêu thương như Chúa. Như thế mới có thể làm cho Nước Chúa mau lan rộng.

Lạy Chúa, xin cho con hiểu được đường lối Chúa và cho con luôn đi trong đường lối của Chúa. Amen.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Trang Quảng Cáo liên lạc:<br/>Hoàng Thơm (209) 351-3996<br/>or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194<br/>Email: sangqn@gmail.com</p>                                                                                                                                                                   | <p><b>UNITED AUTO REPAIR</b><br/>DOMESTIC &amp; FOREIGN CARS</p> <p>Specializing in ...<br/>ELECTRICAL * TUNE-UPS<br/>All Makes &amp; Models<br/>* Brakes * Clutch<br/>* Air Conditioning<br/>* Computer Analyzing</p> <p>COMPLETE AUTO REPAIR<br/>400 N. El Dorado Stockton . 941-8218</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>HILLTOP PHARMACY</b><br/>TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM</p> <p>4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10<br/>STOCKTON, CA 95207<br/>Open M-F: 9am - 5pm * Sat&amp;Sun: Closed</p> <p>ANDY CAO, PHARM.D<br/>(CAO NGUYEN VIET)<br/>Pharmacy Manager<br/>TEL: 209-851-2162<br/>FAX: 209-851-2935</p> <p>PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  <p><b>Nails Supply</b><br/>Complete Nails Supply<br/>&amp; Equipments</p> <p>Open: Sunday Friday:<br/>8:00am - 5:00pm<br/>Closed: Saturday<br/>Tel: (209) 473-8028</p> <p>8135 West Lane<br/>Stockton CA 95210</p> | <p>Trang Quảng Cáo liên lạc:<br/>Hoàng Thơm (209) 351-3996<br/>or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194<br/>Email: sangqn@gmail.com</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.</b><br/>FAMILY MEDICINE</p> <p>2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144<br/>75 W MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485<br/>7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380</p> <p>*****</p> <p>Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,<br/>Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,<br/>Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.<br/>Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.<br/>Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm</p> <p><b>BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.</b><br/>CHUYÊN KHOA VỆ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN</p> |
| <p>Trang Quảng Cáo liên lạc:<br/>Hoàng Thơm (209) 351-3996<br/>or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194<br/>Email: sangqn@gmail.com</p>                                                                                                                                                                   | <p><b>HANDY MINH</b><br/>CHUYÊN SỬA NHỮNG VIỆC TRONG NHÀ, ĐẶC<br/>BIỆT LÀ SÀN NHÀ VÀ REMODEL KITCHEN &amp;<br/>BATH, SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ<br/>MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC<br/>MINH NGUYỄN (707) 694-2478</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>SÀI GÒN BAY</b><br/>5756 Pacific Ave<br/>Stockton CA 95207<br/>(209) 477-5972<br/>Mon - Sat: 9am-11pm<br/>Sun: 9am - 9pm</p> <p>Phở Bắc<br/><b>HOA VIỆT</b><br/>-Breakfast<br/>-Lunch &amp; Family Dinners<br/>7945 N. West Lane<br/>Stockton CA 95210<br/>(209) 473-8704</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Trang Quảng Cáo liên lạc:<br/>Hoàng Thơm (209) 351-3996<br/>or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194<br/>Email: sangqn@gmail.com</p>                                                                                                                                                                   | <p><b>Fresh Cut Salon</b><br/>Full salon service for Men, Women &amp; Children</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Styling Hair Cut</li> <li>Perms, Hi-Lights and Color</li> <li>Complete Line of Products</li> </ul> <p>OPEN 7 DAYS A WEEK<br/>FROM 9:00am - 7:00pm<br/>Sunday 9:00am - 6:00pm</p> <p>1304 E. Hammer Lane # 6<br/>Stockton, CA 95210<br/>(209) 475-9278</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>SIGNATURE NAILS &amp; SPA LODI</b><br/>Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.<br/>Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:<br/>209-918-4223</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Trang Quảng Cáo liên lạc:<br/>Hoàng Thơm (209) 351-3996<br/>or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194<br/>Email: sangqn@gmail.com</p>                                                                                                                                                                   | <p><b>HOÀNG KIM LLC</b></p> <p>Nhận</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam..</li> <li>Đặt vé máy bay.</li> <li>Làm Visa và Passport Việt Nam.</li> </ul> <p>Bán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dầu gió xanh</li> <li>Sữa Ensure, Entrust.</li> <li>Gạo ST25, baotay cho nalis.....</li> </ul> <p>Address:<br/>8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210<br/>+1 (209) 346-2917</p>    | <p><b>TRUNG TÂM NHÃN KHOA</b><br/>NGUYỄN HOÀNG QUỲNH</p> <p>1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E<br/>STOCKTON, CA 95207<br/>(209)476-7040</p> <p>Khám mắt tổng quát<br/>Đủ loại kính và contact lenses</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>CẦN THỢ NAILS</b><br/>TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHÂN TAY NƯỚC<br/>(Ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ)<br/>CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC:<br/>(209) 689-8433 - (209) 915-6486</p>                                                                                                                        | <p><b>CẦN THỢ NAILS</b><br/>STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP,<br/>LƯƠNG CAO, TẬP HẬU<br/>Thật lòng, xin gọi<br/><b>TINA (209) 609-0445</b></p> <p>Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào<br/>gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá<br/>đặc biệt cho người Việt.<br/>Xin liên lạc:<br/><b>Lê Hòa (916) 236-7849</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Trang Quảng Cáo liên lạc:<br/>Hoàng Thơm (209) 351-3996<br/>or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194<br/>Email: sangqn@gmail.com</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |